

بيروت في ٢٦/١٠/٢٠١١

مذكرة رقم ٢٠١١/١٧

موجهة الى المصارف العاملة في لبنان

الموضوع : اعداد برنامج معلوماتي لمحفظه تسليفات المصرف خاص بلجنة الرقابة على المصارف "Loan Portfolio Database Standard Request".

تطلب اللجنة اعداد برنامج معلوماتي خاص بمحفظه تسليفات المصرف وفقاً للملاحق التفصيلية المرفقة وذلك بشكل دقيق وواضح على ان تكون هذه المعلومات جاهزة لمراقبي اللجنة نهاية كل شهر اعتباراً من وضعية ٢٠١١/٩/٣٠.

إن هذه الجداول ستسهل علاقة فرق عمل اللجنة الميدانية ومسؤولي المصارف المولجين بإعداد المعلومات المطلوبة، علماً بأن المعلومات المطلوبة ليست جديدة على المصرف كونها جزء مما هو مطلوب في الكتاب المرسل اليه من اللجنة قبل اجراء أية دراسة ميدانية، والهدف من هذه المذكرة هو تفصيل وشرح دقيق لهذه المعلومات وتوحيد طريقة طلبها من المصارف كافة بحيث يصبح هناك نموذج تفصيلي واحد (Loan Portfolio Database Standard Request) معتمد من قبل جميع المصارف.

تسلّم المعلومات في ملف Excel.xlsx وإن تعذر الأمر في ملف (OFFICE 2010) Access.accdb.

ملاحظة : يطلب من دائرة التدقيق المالي (Financial Control Department) بالتنسيق مع دائرة الرقابة الداخلية (Internal Audit Department) التأكد من تطابق وصحة المعلومات "Data Accuracy" ومعالجة أية فروقات "Discrepancies" قبل تزويدنا بها.

عن لجنة الرقابة على المصارف

أسامة مكداشي
الرئيس

الملاحق:

ملحق رقم ١ : أرقام الفرز الآلي المطلوبة (حيث ينطبق) استناداً الى ميزانية مصرف لبنان نموذج (٢-٢٠١٠) الوضعية الشهرية.

ملحق رقم ٢ : طريقة عرض المعلومات بالتسلسل (Data Headers) مع شرح تفصيلي لكل عنوان بالإضافة الى أمثلة.

ملحق رقم ٣ : مثل تطبيقي عن الشكل النهائي للمعلومات بعد استخراجها وتزويدها للجنة الرقابة على المصارف. هذا المثال هو نموذج تفصيلي لعميل واحد مع جميع الحسابات العائدة له.

لمزيد من الاستفسار او الايضاح الرجاء الاتصال على الأرقام التالية :

عامر فرحات ٠٣-٩٣١٠٠٠

أو

نجيب ابو فرح ٠٣-٥١١٧٩٣

ملحق رقم 1:

رقم الفرز الآلي	اسم الحساب حسب ميزانية مصرف لبنان (نموذج 2010)
14140	حسابات مؤسسات الصرافة المسجلة المنتجة للفوائد
14185	حسابات مؤسسات الصرافة المسجلة دون العادية
14194	إجمالي حسابات مؤسسات الصرافة المسجلة المشكوك بتحصيلها أو الرديئة
14192	مؤونة تدني قيمة الحسابات المشكوك بتحصيلها أو الرديئة
14210	حسابات تحت الطلب مؤسسات الوساطة المسجلة
14220	توظيفات لأجل مؤسسات الوساطة المسجلة
14294	إجمالي حسابات مؤسسات الوساطة المسجلة المشكوك بتحصيلها أو الرديئة
14292	مؤونة تدني قيمة الحسابات المشكوك بتحصيلها أو الرديئة
11210	سندات تجارية
11230	سندات موقعة من الإدارات العامة
11240	سندات موقعة من المؤسسات العامة ذات الطابع التجاري
11250	صكوك مديونيات القطاع الخاص المشتراة دون حق الرجوع
18310	تسليفات بالحساب الجاري
18320	سندات لأمر المصرف
18340	سندات وقيم غير مسددة
18350	حسابات مدينة لقاء حسابات دائنة
18360	حسابات دائنة صدفة مدينة
18370	قروض أخرى قصيرة الأجل
18430	سندات لأمر المصرف
18450	سندات وقيم غير مسددة
18470	قروض أخرى متوسطة وطويلة الأجل
11510	تسليفات لقاء ضمانات نقدية
11540	حسابات مدينة أخرى المنتجة للفوائد
11585	ديون دون عادية - مادة 152 من قانون النقد والتسليف
11594	إجمالي ديون مشكوك بتحصيلها أو رديئة - مادة 152 من ق.ن.ت
11592	مؤونة ديون مشكوك بتحصيلها أو رديئة - مادة 152 من ق.ن.ت
17110	إيجار تمويلي - إستحقاقات قصيرة الأجل
17120	إيجار تمويلي - إستحقاقات طويلة الأجل
17130	إيجار تمويلي - إستحقاقات غير مسددة
17185	ديون دون عادية - إيجار تمويلي
17194	إجمالي قروض مشكوك بتحصيلها أو رديئة - إيجار تمويلي
17192	مؤونة تدني قروض مشكوك بتحصيلها أو رديئة - إيجار تمويلي
17200	موجودات عقود إيجار تمويلي غير منفذة أو مرتجعة
11610	الإدارات العامة
11612	صكوك المديونيات على القطاع العام

رقم الفرز الآلي	اسم الحساب حسب ميزانية مصرف لبنان (نموذج 2010)
11614	تسليفات أخرى
11620	المؤسسات العامة ذات الطابع التجاري
18200	ديون الزبائن دون العادية
11740	إجمالي ديون على الزبائن مشكوك بتحصيلها أو رديئة
11720	مؤونة تدني قيمة الديون المشكوك بتحصيلها أو الرديئة
18140	إجمالي ديون على الزبائن بالعملات الأجنبية مشكوك بتحصيلها أو الرديئة والمكوّن لها مؤونات بال
18120	المؤونات بالليرة اللبنانية
11800	مدينون بموجب قبولات
20820	حسابات مدينة صدفة دائنة
20871	تأمينات لإعتمادات مستندية للاستيراد
20872	هامش نقدي على عمليات القطع
20873	ضمانات نقدية لقاء تسليفات
20874	حسابات مجمدة أخرى
20890	حسابات دائنة لقاء حسابات مدينة
30141	اعتمادات مستندية مفتوحة غير قابلة للنقض - إستيراد
30142	اعتمادات مستندية مفتوحة غير قابلة للنقض - ترانزيت
30143	اعتمادات مستندية مفتوحة غير قابلة للنقض - عمليات ماثثة أخرى
30210	كفالات وتكفلات على سندات
30220	كفالات لضمان تسديد تسهيلات وقروض
30230	إعتمادات مستندية مثبتة - تصدير
30260	تعهدات بتوقيع أخرى
30270	تعهدات تمويل أخرى
30320	عملات أجنبية للإستلام لقاء ل.ل. للتسليم - زبائن
30327	ل.ل. للتسليم لقاء عملات أجنبية للإستلام - زبائن
30337	عملات أجنبية للتسليم لقاء ل.ل. للإستلام - زبائن
30357	ل.ل. للإستلام لقاء عملات أجنبية للتسليم - زبائن
30332	عملات أجنبية للإستلام لقاء عملات أجنبية أخرى للتسليم - زبائن
30362	عملات أجنبية للتسليم لقاء عملات أجنبية أخرى للإستلام - زبائن
30910	كفالات شخصية
30920	تكفلات على سندات
30930	سندات التجهيز
30940	سندات مستلمة كضمانة لقاء تسليفات
31010	كفالات الدولة ومؤسسات القطاع العام
31150	ضمانات عقارية مستلمة من الزبائن
31160	ضمانات عينية أخرى مستلمة من الزبائن
31170	ضمانات عقارية مستلمة من المدينين الخاضعين للمادة 152 من ق.ن.ت.

رقم الفرز الآلي	اسم الحساب حسب ميزانية مصرف لبنان (نموذج 2010)
31180	ضمانات عينية مستلمة من المدينين الخاضعين للمادة 152 من ق. ن. ت.
35140	تسليفات حسابات الائتمان
35340	قروض وتسليفات توظيفات الأموال
35350	قروض وتسليفات مشتركة توظيفات الأموال

ملحق رقم 2 :

<u>FIELD NBR</u>	<u>HEADER NAME (*)</u>	<u>HEADER DESCRIPTION</u>	<u>FIELD DATA TYPE</u>	<u>EXAMPLE</u>
1	ACCOUNT NBR (UNIQUE IDENTIFIER)	Uniquely identifies the account and used to retrieve the account movement (statement of account)	Text or number	15-100-4313-151515-06 (branch - currency - ledger - ID - suffix) OR 15100431315151506
2	ELECTRONIC NBR 2010 فرز آلي (**)	Mapping electronic code according to BDL 2010 balance sheet	Number	11740
3	CUSTOMER ID NBR		Number	151515
4	CUSTOMER CDR NBR		Number	999999
5	BRANCH CODE		Text or number	15
6	BRANCH NAME		Text	SAIDA
7	CUSTOMER NAME (LONG FORM)	Customer name in its long form not the short form	Text	XXX

<u>FIELD NBR</u>	<u>HEADER NAME (*)</u>	<u>HEADER DESCRIPTION</u>	<u>FIELD DATA TYPE</u>	<u>EXAMPLE</u>
8	LEDGER CODE	Account ledger code as per trial balance	Text or number	4313
9	LEDGER DESC	Account ledger description as per trial balance	Text	LITIGIOUS LOANS
10	ACCOUNT TYPE CODE	Account Type code as per internal chart of accounts	Text or number	LD
11	ACCOUNT TYPE DESC	Account Type description as per internal chart of accounts	Text	LITIGIOUS TERM LOAN - AGST MORTGAGE
12	CCY NBR	Currency number	Number	100
13	CCY CODE	Currency code or abbreviation	Text	LBP
14	CCY DESC	Currency full name	Text	LEBANESE POUND
15	BALANCE	Debit balances must have negative signs and credit balances positive signs	Number	Loan and advances negative signs, cash-co margins and provisions positive signs

<u>FIELD NBR</u>	<u>HEADER NAME (*)</u>	<u>HEADER DESCRIPTION</u>	<u>FIELD DATA TYPE</u>	<u>EXAMPLE</u>
16	BALANCE CV LBP	Balance counter value in Lebanese pounds	Number	
17	LIMIT (***)	Limit allocated specifically to this account (not aggregate limit for the whole ID) and must have a positive sign	Number	All limits must have positive signs
18	LIMIT CV LBP	Limit counter value in Lebanese pounds	Number	
19	INTEREST RATE	Applied interest rate for the account	Number	8.5
20	BDL CLASSIFICATION CODE	Classification code according to BDL rating system (1 to 6) as per BDL circular 58	Text or number	5
21	BDL CLASSIFICATION DESC	Classification description according to BDL rating system (pass to loss) as per BDL circular 58	Text	DOUBTFUL
22	INTERNAL RATING CODE	Internal Rating code according to the bank's internal Loan Grading System (1 to 10) as per BDL Circular 58	Text or number	9
23	INTERNAL RATING DESC	Internal Rating description according to the bank's internal Loan Grading System (Excellent to Loss) as per BDL Circular 58	Text	DOUBTFUL

<u>FIELD NBR</u>	<u>HEADER NAME (*)</u>	<u>HEADER DESCRIPTION</u>	<u>FIELD DATA TYPE</u>	<u>EXAMPLE</u>
24	GROUP CODE	Borrower's group code in case the customer belongs to a group of borrowers	Text or number	6699
25	GROUP NAME	Borrower's group name in case the customer belongs to a group of borrowers	Text	XYZ FOR CONSTRUCTION
26	LOAN PORTFOLIO SEGMENT	Loan portfolio segment that the <u>account</u> belongs to (corporate ,sme ,retail...) as per BDL Circular 115	Text	CORPORATE
27	ECONOMIC SECTOR CODE	Economic sector code as reported to BDL CDR department. BDL circular 75 (ECO-01)	Text	E03
28	ECONOMIC SECTOR DESC	Economic sector description as reported to BDL CDR department. BDL circular 75 (ECO-01)	Text	GENERAL CONTRACTORS
29	COUNTRY OF RISK CODE	Country code where the facility is being used (specific to each account)	Text or number	1
30	COUNTRY OF RISK DESC	Country name where the facility is being used (specific to each account)	Text	LEBANON
31	COUNTRY OF RESIDENCY CODE	Country code where the Borrower Resides	Text or number	UAE

<u>FIELD NBR</u>	<u>HEADER NAME (*)</u>	<u>HEADER DESCRIPTION</u>	<u>FIELD DATA TYPE</u>	<u>EXAMPLE</u>
32	COUNTRY OF RESIDENCY DESC	Country name where the Borrower Resides	Text	UNITED ARAB EMIRATES
33	CREDIT OFFICER NAME	Name of the employee in charge of the file.	Text	YYYY

(*) - headers should be presented in the exact order as above.

- In case any of the headers couldn't be retrieved or found keep the header and underneath it blank data.

- No error characters (#REF!, #N/A, #DIV/0!....) should be shown in any cell in the entire database.

(**) The sum of each individual electronic code فرز آلي should be equal to that shown in the bank's monthly balance sheet "Format 2010"

(***) All limits should be shown even if not utilized yet (for example limit 1,000,000 \$, utilized 0 \$).

ملحق رقم 3 :

ACCOUNT NUMBER (UNIQUE IDENTIFIER)	ELECTRONIC CODE 2010 فهرز الي	ID NUMBER	CDR NUMBER	BRANCH CODE	BRANCH NAME	CUST NAME (LONG FORM)	LEDGER CODE	LEDGER DESC	ACCOUNT TYPE CODE	ACCOUNT TYPE DESC	CURRENCY NUMBER	CURRENCY CODE	CURRENCY DESCRIPTION	BALANCE	BALANCE IN CV LBP	LIMIT
15-101-0387-151515-25	11720	151515	999999	15	SAIDA	XXX	387	PROVISIONS	YN	PROVISIONS FOR LITIGIOUS	101	USD	US DOLLAR	2,819,776	4,250,811,566	
15-101-0387-151515-02	11720	151515	999999	15	SAIDA	XXX	387	PROVISIONS	YN	PROVISIONS FOR LITIGIOUS	101	USD	US DOLLAR	2,819,776	4,250,811,566	
15-101-4211-151515-03	11740	151515	999999	15	SAIDA	XXX	4211	LITIGIOUS ADVANCES	CB	OVERDRAFT LITIGIOUS - PERSONAL GUARANTEE	101	USD	US DOLLAR	-5,837,494	-8,800,021,723	5,900,000
15-101-4911-151515-24	11740	151515	999999	15	SAIDA	XXX	4911	INTEREST IN SUSPENSE ON DOUBTFUL DEBT	LU	INTEREST IN SUSPENSE	101	USD	US DOLLAR	1,182,508	1,782,630,524	
15-100-4313-151515-06	11740	151515	999999	15	SAIDA	XXX	4313	LITIGIOUS LOANS	LD	LITIGIOUS TERM LOAN - AGST MORTGAGE	100	LBP	LEBANESE POUND	-2,797,535,861	-2,797,535,861	3,000,000,000
15-101-4211-151515-04	11740	151515	999999	15	SAIDA	XXX	4211	LITIGIOUS ADVANCES	CT	OVERDRAFT LITIGIOUS - AGST MORTGAGE	101	USD	US DOLLAR	-10,678,199	-16,097,385,701	10,130,000
15-101-4313-151515-08	11740	151515	999999	15	SAIDA	XXX	4313	LITIGIOUS LOANS	P2	LITIGIOUS CAR LOAN	101	USD	US DOLLAR	-40,882	-61,629,072	40,882
15-101-4313-151515-10	11740	151515	999999	15	SAIDA	XXX	4313	LITIGIOUS LOANS	PM	LITIGIOUS HOUSING LOAN	101	USD	US DOLLAR	-2,240,179	-3,377,069,631	2,200,000
15-101-4641-151515-12	20871	151515	999999	15	SAIDA	XXX	4641	COLLATERAL DEPOSIT LC	DI	MARGIN ON LC	101	USD	US DOLLAR	205,327	309,530,091	
15-101-4644-151515-13	20874	151515	999999	15	SAIDA	XXX	4644	OTHER BLOCKED ACCOUNTS	DM	MARGIN ON LG	101	USD	US DOLLAR	2,074,601	3,127,461,430	
15-169-8016-151515-26	30141	151515	999999	15	SAIDA	XXX	8016	LC IMPORT	RA	LC ISSUED CONFIRMED SIGHT	169	EUR	EURO	-3,760	-8,421,234	
15-101-8024-151515-14	30210	151515	999999	15	SAIDA	XXX	8024	GUARANTEE SE	RQ	LG - ADVANCE PAYMENT BOND	101	USD	US DOLLAR	-5,262,191	-7,932,753,053	5,262,192
15-101-8522-151515-18	31150	151515	999999	15	SAIDA	XXX	8522	REAL ESTATE MORTGAGE RECEIVED	SW	R.E MORTGAGE	101	USD	US DOLLAR	4,150,000	6,256,125,000	
15-115-8521-151515-22	30910	151515	999999	15	SAIDA	XXX	8521	PERSONAL GUARANTEE RECEIVED	SP	PERSONAL GUARANTEE	115	AED	UAE DIRHAM	17,750,000	7,285,132,500	
15-101-8128-151515-20	31160	151515	999999	15	SAIDA	XXX	8128	SHARES RECEIVED AS GUARANTEE	SG	SHARES IN GUARANTEE	101	USD	US DOLLAR	639,186	963,573,257	

LIMIT IN CV LBP	INTEREST RATE	BDL CLASSIFICATION CODE	BDL CLASSIFICATION DESC	INTERNAL RATING CODE	INTERNAL RATING DESC	GROUP CODE	GROUP NAME	LOAN PORTFOLIO SEGMENT	ECONOMIC SECTOR CODE	ECONOMIC SECTOR DESCRIPTION	COUNTRY OF RISK CODE	COUNTRY OF RISK DESCRIPTION	COUNTRY OF RESIDENCY CODE	COUNTRY OF RESIDENCY DESC	CREDIT OFFICER
		5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E05	CONSTRUCTION OF FACTORIES AND LABORATORIES	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
		5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E04	HEATING, COOLING, SANITATION, ELECTRICITY, TELEPHONE FITTINGS	73	UNITED ARAB EMIRATES	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
8,894,250,000	6.50	5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E04	HEATING, COOLING, SANITATION, ELECTRICITY, TELEPHONE FITTINGS	73	UNITED ARAB EMIRATES	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
		5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E04	HEATING, COOLING, SANITATION, ELECTRICITY, TELEPHONE FITTINGS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
3,000,000,000	9.00	5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E03	GENERAL CONTRACTORS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
15,270,975,000	5.50	5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E03	GENERAL CONTRACTORS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
61,629,072	4.90	5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	RETAIL	R03	CARS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
3,316,500,000	7.30	5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	RETAIL	R02	HOUSING	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
	4.00	5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E03	GENERAL CONTRACTORS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
	4.00	5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E03	GENERAL CONTRACTORS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
	4.00	5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E06	CONSTRUCTION OF WAREHOUSES, VAULTS, AND HANGARS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
7,932,754,440		5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E03	GENERAL CONTRACTORS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
		5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	F14	FARM AND ANIMAL PRODUCTS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
		5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E04	HEATING, COOLING, SANITATION, ELECTRICITY, TELEPHONE FITTINGS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY
		5	DOUBTFUL	9	DOUBTFUL	6699	XYZ FOR CONSTRUCTION	CORPORATE	E04	HEATING, COOLING, SANITATION, ELECTRICITY, TELEPHONE FITTINGS	1	LEBANON	UAE	UNITED ARAB EMIRATES	YYYY